

# ¿QUÉ HACER EN PALMA?

## *What to do in Palma?*

### CULTURA

Palma hará que te enamores de su cultura mediterránea. El destino urbano por excelencia de Baleares lo acoge con edificios emblemáticos como el Ayuntamiento, la Catedral, el Castillo de Bellver, La Lonja, el Palacio de la Almudaina y los Baños Árabes, entre otros. Además, un paseo por su casco antiguo, que es único en Europa, te permitirá ver más de sesenta casas que se construyen alrededor de patios.

Otra forma de experimentar la ciudad es visitar sus iglesias. **La Catedral es el buque insignia**, pero hay muchas otras iglesias parroquiales que valen la pena visitar; como San Jaime, Santa Eulàlia, San Miguel, San Nicolás y Santa Cruz.

¿Y qué hay de la variedad de museos que cubren tendencias del pasado y de hoy? Los museos, salas de exposiciones y galerías de arte de Palma de Mallorca te dejarán boquiabierto.

### DEPORTES

La ciudad de Palma tiene una excelente ubicación a orillas del Mediterráneo. Un mundo de posibilidades se abre ante ti. Ciclismo, vela, carrera, golf... participa en uno de los eventos deportivos que tienen lugar durante todo el año.

### CULTURE

Palma de Mallorca will make you fall in love with its Mediterranean culture. The Balearics' urban destination par excellence welcomes you with emblematic buildings such as the City Hall, the Cathedral, Bellver Castle, La Lonja, the Almudaina Palace and the Arab Baths, amongst others. Also, a stroll through its old town, which is unique in Europe, will allow you to see over sixty houses that are built around patios.

Another way of experiencing the city is by visiting its churches. **The Cathedral is the flagship**, but there are many other parish churches that are worth visiting, such as San Jaime, Santa Eulàlia, San Miguel, San Nicolás and Santa Cruz.

And what about the range of museums, covering tendencies from the past and from today? Palma de Mallorca's museums, exhibition halls and art galleries will leave you open mouthed.

### SPORTS

The city of Palma has an excellent location on the shores of the Mediterranean. A world of possibilities opens up before you. Cycling, sailing, running, golf... or take part in one of the sporting events that take place all year round!



Foto/photo: Jan Marc



Foto/photo: Aurora Bueno



### ARTE CONTEMPORÁNEO

PALMA ES UNA FUENTE DE INSPIRACIÓN PARA ARTISTAS INTERNACIONALES Y ES LA SEGUNDA CIUDAD CON MÁS GALERÍAS DE ARTE POR NÚMERO DE HABITANTES.

Gracias a su ubicación en el Mediterráneo, una ruta clave entre continentes, Palma ha acogido a muchas civilizaciones que han tenido una influencia cultural y artística.

Muchos artistas han encontrado inspiración en esta ciudad y en la isla de Mallorca, incluso estableciendo un hogar aquí, como en el caso de Joan Miró, que dejó su huella entre los artistas locales. La ciudad de Palma tiene dos importantes museos de arte contemporáneo: **Miró Mallorca Fundació y el museo de Es Baluard**. Sin embargo, la oferta de Palma está lejos de estar limitada a estos dos centros principales; Palma tiene muchos más museos y galerías de arte dedicados exclusivamente al arte contemporáneo.

Para descubrir la variedad de galerías de arte de Palma, visite los sitios web de las dos asociaciones más importantes de la ciudad: **AIGAB y ArtPalma**.

### CONTEMPORARY ART

PALMA IS A SOURCE OF INSPIRATION FOR INTERNATIONAL ARTISTS. PALMA IS THE SECOND CITY WITH THE MOST ART GALLERIES BY NUMBER OF INHABITANTS.

Thanks to its location in the Mediterranean, a key route between continents, Palma has played host to many civilizations that have had a cultural and artistic influence.

Many artists have found inspiration in this city and on the island of Majorca, even setting up home here, as in the case of Joan Miró, who left his mark amongst the local artists. The city of Palma has two major contemporary art museums: **Miró Mallorca Fundació and the museum of Es Baluard**. However, Palma's offer is far from being limited to these two major centres; Palma has many more museums and art galleries dedicated exclusively to contemporary art.

To discover Palma's range of art galleries, visit the websites of the city's two most important associations: **AIGAB and ArtPalma**.

# MODERNISMO EN PALMA

## *Modernism in Palma*

En Palma, encontrarás numerosas muestras de arquitectura modernista. Te invitamos a conocer sus edificios más destacados, entre los que hay obras de arquitectos como **Antoni Gaudí**, **Lluís Domenech** o **Joan Rubió i Bellver**.

Un paseo por el casco histórico de Palma será suficiente para reconocer la influencia del modernismo en sus calles. Puedes conocerla a tu aire o participando en una visita guiada. Una de las construcciones modernistas más representativa es el **Gran Hotel**, obra madura de **Lluís Domenech** situada en la plaza Weyler y hoy sede del centro cultural y de exposiciones CaixaForum. El edificio es de principios del siglo XX y tuvo una gran influencia en los arquitectos locales. Éstos interpretaron el modernismo catalán dando lugar a un estilo propio.

Descubrirás ejemplos del también llamado "art nouveau" mallorquín paseando por los alrededores de las plazas del Mercat (**Can Casasayas**, también conocida como Pensión La Menorquina) y **Cort** (Can Corbella), así como descendiendo por la calle Colom (**Casa de las Medias**, **Can Forteza Rey** o **almacenes el Àguila**). Siguiendo en esta dirección, llegarás hasta la **Catedral de Palma, La Seu**. Su interior, en cuya reforma participó **Antoni Gaudí** y su ayudante **Rubió i Bellver**, posee claros ejemplos de decoración modernista. Si desde La Seu continúas en dirección al mar por la avenida Antonio Maura, te encontrarás con **Can Mulet y Can Salas**, cuyas fachadas manifiestan un modernismo más austero. Ya frente al Real Club Náutico de Palma, en el paseo Sagrera, se sitúa **Can Coll**, del que destaca el marco del portal de acceso. El modernismo mallorquín también está presente más allá del casco histórico. Por ejemplo, en los alrededores de la plaza de España, en el área del Ensache, o del parque Sa Feixina o la avenida Joan Miró, en las zonas de Santa Catalina y el Terreno.

In Palma, you will find numerous samples of modernist architecture. We invite you to visit its most outstanding buildings, among which there are works by architects such as **Antoni Gaudí**, **Lluís Domenech** or **Joan Rubió i Bellver**.

A walk through the historic center of Palma will be enough to recognize the influence of modernism in its streets. You can meet her at your leisure or participate in a guided tour. One of the most representative modernist constructions is the **Gran Hotel**, a mature work by **Lluís Domenech** located in the Plaza Weyler and today home to the CaixaForum cultural and exhibition center. The building is from the early twentieth century and had a great influence on local architects. These interpreted Catalan modernism giving rise to a style of their own.

You will discover examples of the so-called Mallorcan "art nouveau" strolling around the squares of the Mercat (**Can Casasayas**, also known as Pensión La Menorquina) and **Cort** (Can Corbella), as well as descending through Colom street (**Casa de las Medias**, **Can Forteza Rey** or **stores el Àguila**). Continuing in this direction, you will reach the Cathedral of Palma, La Seu. Its interior, in whose renovation Antoni Gaudí and his assistant **Rubió i Bellver** participated, has clear examples of modernist decoration. If from La Seu you continue towards the sea along Antonio Maura Avenue, you will find **Can Mulet and Can Salas**, whose facades show a more austere modernism. Already in front of the Real Club Náutico de Palma, in the Sagrera promenade, is located **Can Coll**, of which the frame of the access portal stands out. Mallorcan modernism is also present beyond the historic center. For example, around the Plaza de España, in the Ensache area, or Sa Feixina park or Joan Miró avenue, in the areas of Santa Catalina and El Terreno.





## MIRÓ MALLORCA FUNDACIÓ

DISCOVER THE OBJECTS THE ARTIST COLLECTED THAT WERE PART OF HIS CREATIVE ENVIRONMENT.

**Miró Mallorca Fundació** is a unique place in the world thanks to its rich and distinctive artistic and architectural heritage, and its natural setting. It offers visitors an insight into Joan Miró's artwork and his creative process in the place where the artist lived and worked for almost 30 years.

The Fundació aims to offer an interdisciplinary public service with a view to promoting knowledge, social links and participation, both at a local and international level. It is a centre for contemporary artistic creation and for reflection on subjects associated with Joan Miró's work.

## MIRÓ MALLORCA FUNDACIÓ

DESCUBRE LOS OBJETOS QUE EL ARTISTA COLECCIONÓ Y QUE FORMABAN PARTE DE SU ENTORNO CREATIVO.

La **Fundació Miró** es un lugar único en el mundo gracias a su rico y distintivo patrimonio artístico y arquitectónico, y su entorno natural.

Ofrece a los visitantes una visión de la obra de Joan Miró y su proceso creativo en el lugar donde el artista vivió y trabajó durante casi 30 años. La Fundació pretende ofrecer un servicio público interdisciplinario con el objetivo de promover el conocimiento, los vínculos sociales y la participación, tanto a nivel local como internacional. Es un centro de creación artística contemporánea y de reflexión sobre temas relacionados con la obra de Joan Miró.



**Miró**  
mallorca

# GASTRONOMÍA

## *Gastronomy*

### ¡LO MEJOR DE LA GASTRONOMÍA MEDITERRÁNEA E INTERNACIONAL A UN PASO!

En una ciudad bañada por el Mediterráneo como Palma, debes probar la **excelente gastronomía local**. Recetas tradicionales preparadas a diario con los mejores productos que la tierra y el mar han dado lugar a platos populares como “tumbet” y “frit”, entre otros. Encontrará más de 1000 restaurantes que ofrecen una amplia gama de cocinas de todo el mundo. Palma de Mallorca es también el lugar elegido por grandes chefs internacionales, cuyos restaurantes ofrecen las recetas más innovadoras y creativas.

Foto/photo: Marta Simonet



### THE BEST OF MEDITERRANEAN AND INTERNATIONAL GASTRONOMY ON YOUR DOORSTEP!

In a city bathed by the Mediterranean like Palma, you have to try the **excellent local gastronomy**. Traditional recipes prepared on a daily basis with the finest produce that the land and sea have to offer have given rise to popular dishes like “tumbet” and “frit”, amongst others. You will find over 1000 restaurants offering a wide range of cuisines from all over the world. Palma de Mallorca is also the chosen location for great international chefs, whose restaurants offer the most innovative and creative recipes.

Foto/photo: Rafel Balaguer



## RESTAURANTES

### GASTRONOMÍA MEDITERRÁNEA AL ALCANCE

**Mallorca** tiene una de las opciones de restaurantes más ricas y variadas del Mediterráneo. Aquí encontrará la **cocina típica y tradicional** y también la más alta **cocina innovadora**.

Las zonas de restaurantes más populares son las siguientes:

#### CASCO ANTIGUO

**El casco antiguo de Palma** tiene una gran variedad de restaurantes, bares y cafeterías tradicionales y contemporáneos. Destaca la gran oferta gastronómica, con especialidades mallorquinas, mediterráneas, internacionales, italianas, vascas, gallegas, regionales y de mercado. Sin olvidar tapas y pinchos creativos. Para finalizar, puedes disfrutar de una deliciosa “ensaimada” con helado tradicional o chocolate caliente. **Líneas de bus: CC y 35.**

#### LA LLOTJA-BORN-PORTA DE STA CATALINA

**El Passeig del Born** ofrece una amplia variedad de restaurantes de cocina mediterránea y cafés, donde podrás disfrutar del tradicional “pa amb oli”. Calles como Sant Feliu y Apuntadors parten de aquí, con lugares que sirven cocina vegetariana, internacional, francesa, mallorquina y mediterránea, así como tapas. En la Plaza de la Llotja también hay pizzerías, tascas tradicionales vascas y restaurantes de comida de mar. En Avinguda de l’Argentina encontrará restaurantes que sirven mariscos, comida china, italiana y gallega, y que se especializan en arroces. **Líneas de bus: CC, 25 y 35.**

#### PASEO MARÍTIMO

Este paseo tiene una gran cantidad de lugares donde sirven una amplia gama de cocinas. Restaurantes de cocina mediterránea e italiana, pizzerías y restaurantes especializados en arroces son especialmente abundantes. También hay deliciosa comida china e india, así como un restaurante que sirve cocina de autor. En la calle Monsenyor Palmer puedes probar comida mexicana y japonesa. Esta calle también tiene la mayor cantidad de lugares donde se puede disfrutar de la vida nocturna de Palma. **Líneas de bus: 1 y N1.**

#### PASSEIG DE MALLORCA - JAIME III

Este es también uno de los centros gastronómicos de Palma por excelencia, en cantidad y variedad. Especialidades de cocina mediterránea, internacional, vasca, española, mallorquina, china e italiana, así como restaurantes de parrilla y cocina de mercado. **Líneas de bus: 1, CC, 3, A1, N4, 3, 4, 7, 20 y 35**

## RESTAURANTS

### MEDITERRANEAN GASTRONOMY WITHIN REACH

Mallorca has one of the richest and most varied restaurant choices in the Mediterranean. Here you will find **typical and traditional cuisine** and also the most **innovative haute cuisine**.

The most popular restaurant zones are the following:

#### OLD TOWN

**Palma’s old town** has a wide range of traditional and contemporary restaurants, bars and cafés. The wide variety of food on offer stands out, with predominantly Majorcan, Mediterranean, international, Italian, Basque, Galician, regional and market cuisine. Without forgetting tapas and creative pinchos. To finish off, you can enjoy a delicious traditional ice-cream or hot chocolate with “ensaimadas”. **Buses: CC and 35.**

#### LA LLOTJA-BORN-PORTA DE STA CATALINA

**El Passeig del Born** has a wide range of Mediterranean cuisine and cafés where you can enjoy delicious sandwiches and traditional “pa amb oli”. Streets like Sant Feliu and Apuntadors head off from here, with places serving vegetarian, international, French, Majorcan and Mediterranean, cuisine, as well as tapas. In Plaza de la Llotja there are also pizzerias, traditional Basque tascas and sea food restaurants. On Avinguda de l’Argentina you will find restaurants serving seafood, Chinese, Italian and Galician food, and ones that specialise in rice dishes. **Buses: CC, 25 and 35.**

#### PASEO MARÍTIMO

This promenade has a large number of places to eat serving a wide range of cuisines. Restaurants serving Mediterranean and Italian cuisine, pizzerias and restaurants specialising in rice dishes are especially abundant. There is also delicious Chinese and Indian food, as well as a restaurant serving cuisine d’auteur. In Calle Monsenyor Palmer you can try Mexican and Japanese food. This street also has the greatest number of places where you can enjoy Palma’s night life. **Buses: 1 and N1.**

#### PASSEIG DE MALLORCA - JAIME III

This is also one of Palma’s gastronomic centres par excellence, in quantity and variety. The range includes specialities from Mediterranean, international, Basque, Spanish, Majorcan, Chinese and Italian cuisines, as well as grill restaurants and market cuisine. **Buses: 1, CC, 3, A1, N4, 3, 4, 7, 20 y 35**

## PRODUCTOS TÍPICOS

### SOBRASADA

Producto con **denominación de origen**. Este producto de carne cruda está hecho de cortes seleccionados de carne de cerdo picada, sazonado con pimentón, sal y especias; se rellena en una tripa de intestino y se madura lenta y cuidadosamente de acuerdo con la experiencia adquirida generación tras generación. El sabor es sutil y agradable con un sabor a especias.

### ENSAIMADA

Producto con denominación de origen, descrito por Josep Pla como **"el producto más ligero, más aireado y más delicado en la pastelería de este país"**. Su forma en espiral distintiva hace que se destaque de cualquier otra pastelería. Se vende en diferentes tamaños y puede ser simple o relleno.

### ALMENDRAS MALORQUINAS

"Almendra de Mallorca", "Almendra Mallorquina", "Ametlla de Mallorca" y "Ametlla Mallorquina" son los nombres con los que se conoce el fruto del almendro (*Prunus amygdalus*) destinado al consumo humano. Es tradicional en la isla de Mallorca y se sirve crudo o tostado, con o sin su piel.

### ACEITE MALLORQUÍN

Aceite de oliva virgen extra con **denominación de origen**, elaborado en Mallorca a partir de aceitunas de las variedades Mallorquinas **Arbequina y Picual**. Dependiendo de la madurez de las aceitunas cuando se recogen, se dividen en dos tipos: afrutado y dulce. El tipo afrutado proviene de las colecciones anteriores, el tipo dulce, de aceitunas más maduras se caracteriza por su color amarillo dorado, sabor dulce y notas especiadas.



### ACEITUNAS

La Denominación de Origen Protegida "Aceituna de Mallorca", "Aceituna Mallorquina", "Oliva de Mallorca", "Oliva Mallorquina" abarca tres tipos: verde, verde dividido y negro natural. Son aceitunas de mesa de la variedad mallorquina autóctona, parcialmente fermentadas en salmuera. La aceituna verde dividida también se condimenta con hinojo y chile, y la aceituna natural negra se condimenta con Aceite de DOP mallorquina.



### VINO D.O. BINISALEM Y PLA I LLEVANT

Distintivos y distinguidos vinos tintos, rosados, blancos y espumosos con Denominación de Origen. Estos se hacen principalmente de uvas de las variedades nativas **Manto Negro y Moll**. Los vinos tintos tienen un alto contenido de alcohol, una personalidad fuerte y un buen cuerpo, y están bien equilibrados. Los vinos blancos son distintivos, delicados y afrutados.

## TYPICAL PRODUCTS

### SOBRASADA

Sausage with protected **geographical indication**. This raw meat product is made from selected cuts of minced pork, seasoned with paprika, salt and spices; it is stuffed into an intestine casing and is slowly and carefully matured according to the experience acquired generation after generation. The flavour is subtle and pleasant with an after-taste of spices.

### ENSAIMADA

Product with protected geographical indication, described by Josep Pla as **"the lightest, most airy and delicate thing in this country's confectionery"**. Its distinctive spiral shape makes it stand out from any other pastry. It is sold in different sizes and can be plain or filled with pumpkin jam.

### MAJORCAN ALMONDS

"Almendra de Mallorca", "Almendra Mallorquina", "Ametlla de Mallorca" and "Ametlla Mallorquina" are the names by which the fruit of the almond tree (*Prunus amygdalus*) that is intended for human consumption is known. It is traditional to the island of Majorca and is served raw or toasted, with or without its skin.

### MAJORCAN OIL

Extra virgin olive oil with **designation of origin**, made in Majorca from olives of the Mallorquina, Arbequina and Picual varieties. Depending on how ripe the olives are when picked, they are divided into two types: fruity and sweet. The fruity type come from the earlier collections, the sweet type, from riper olives is characterised by its golden yellow colour, sweet flavour and spicy notes.



Foto/photo: Yvonne Hansmeier

### OLIVES

The Protected Designation of Origin "Aceituna de Mallorca", "Aceituna Mallorquina", "Oliva de Mallorca", "Oliva Mallorquina" covers three types: green, split green and natural black. These are table olives of the native Mallorquina variety, partially fermented in brine. The split green olive is also flavoured with fennel and chilli, and the black natural olive is flavoured with mallorcan oil.



### BINISALEM & PLA I LLEVANT DESIGNATION OF ORIGIN WINE

Distinctive and distinguished red, rosé, white and sparkling wines with Designation of Origin. These are principally made from grapes of the native Manto Negro and Moll varieties. The red wines have a high alcohol content, a strong personality and a good body, and are well balanced and suitable for laying down. The white wines are distinctive, delicate and fruity.

## MUSEOS Y MONUMENTOS *MUSEUMS AND MONUMENTS*

- Castillo de Bellver / Bellver Castle
- Museo Es Baluard / Es Baluard Museum
- La Llotja
- Catedral de Santa María / Cathedral of Santa María
- El Palacio de la Almudaina / The Almudaina Palace
- Palau del Consell
- Cort (edificio del Ayuntamiento) / Cort (City Hall building)
- Baños árabes / Arab baths
- Gran Hotel. Fundación CaixaForum / Gran Hotel CaixaForum Foundation
- Fundación Joan March / Joan March Foundation
- Fundación Miró / Miró Foundation

## MERCADOS *MARKETS*

- Mercat de l'Olivar / Olivar Market
- Mercat de Santa Catalina / Santa Catalina Market
- Mercat de Llevant / Llevant Market
- Mercat de Pere Garau / Pere Garau Market
- Mercado ecológico (martes) Pza. Bisbe Berenguer de Palou / Ecological market (Tuesday) Pza. Bisbe Berenguer de Palou



Foto/photo: Juan Iglesias

destino  
**MALLORCA**  
destination



**TODOS TIPO DE PLAYAS  
A TU ALCANCE**

La isla de Mallorca es conocida en todo el mundo por su clima cálido y por sus maravillosas playas. Las aproximadamente **300 playas** de la isla son una de las principales razones que atraen a visitantes de todo el mundo a Mallorca.

**ALL KIND OF BEACHES  
AT YOUR FINGERTIPS**

The island of Mallorca is known around the world for its warm weather and for its wonderful beaches. The approximately **300 beaches** of the island are one of the main reasons that attract visitors from around the world to Mallorca.





## CUEVAS, UN MUNDO DE FANTASÍA Y BELLEZA SIN IGUAL

El subsuelo de Mallorca esconde un tesoro geológico incomparable. Un mundo de fantasía que ha sido formando gota a gota en el transcurrir de milenios donde las estalactitas y estalagmitas adquieren formas caprichosas y sorprendentes. Algunas de sus cuevas están consideradas entre **las más bellas del mundo**. Sólo cinco de ellas pueden visitarse, constituyendo uno de los grandes atractivos de la isla.

## ESPACIOS NATURALES CON ECOSISTEMAS ÚNICOS

La especial orografía de Mallorca ha dotado a la isla de una naturaleza rica en **diversidad de paisajes y ecosistemas únicos**. Es por ello que alrededor de un 40 por ciento del territorio está protegido.



## CAVES, AN UNMATCHED WORLD OF FANTASY AND BEAUTY

The ground beneath Mallorca conceals an incomparable geological treasure. A world of fantasy that has been created by dripping water over thousands of years and where stalactites and stalagmites form fanciful and surprising shapes. Some of the island's caves are among **the most beautiful in the world**. Nowadays we know that he was mistaken, even though more than 200 natural caves have been listed but only five caves are open to visitors and constitute one of the major attractions of the island.

## NATURAL SPACES WITH UNIQUE ECOSYSTEMS

The unique relief of Mallorca has blessed the island with a nature rich in **different landscapes and unique ecosystems**. This is the reason why approximately 40 per cent of the land is protected territory.



# TRAMUNTANA

## PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

La Serra de Tramuntana ha sido declarada **Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO** en la categoría de Paisaje Cultural.

Este es el reconocimiento de la comunidad internacional de la simbiosis casi perfecta entre la acción de los seres humanos y la naturaleza, que se ha producido durante siglos, dando como resultado una monumental obra humana en la que se fusionan la cultura, las tradiciones, la estética, la espiritualidad y la identidad.

## WORLD HERITAGE

The Serra de Tramuntana has been declared a **World Heritage Site by UNESCO** under the Cultural Landscape category.

This is the international community's acknowledgement of the near-perfect symbiosis between the action of human beings and nature, which has occurred for centuries, resulting in a monumental work by humans in which culture, traditions, aesthetics, spirituality and identity are merged.





## MALLORCA MÍSTICA

La **arquitectura religiosa** está bien representada en todos los pueblos y ciudades de Mallorca con monumentales iglesias, santuarios, ermitas y monasterios. Entre los más singulares está el Monasterio de Lluc, en Escorca, considerado el centro espiritual de la isla.

El lugar atrae también a gran cantidad de excursionistas y amantes de la naturaleza, ya que se encuentra en un imponente paisaje de montañas con roquedales y bosques de encinas.

## ARTE A TRAVÉS DEL TIEMPO

Mallorca ha sido una fuente de inspiración para muchos artistas cuyos nombres están escritos en letras de oro en la historia del arte del siglo XX. **Joaquín Soroya, Santiago Rusiñol, Anglada Camarasa, Joaquín Mir, Joan Miró y Miquel Barceló** entre otros, quedaron cautivados por el paisaje y la naturaleza de la isla y, en particular, por su **luz única**. Esto ha sido un factor que contribuye a la abundancia de centros culturales y galerías de arte en la isla. Hay una gran variedad de propuestas que van desde museos y colecciones privadas hasta jóvenes esperanzas de la escena artística actual, durante todo el año.

## MYSTICAL MALLORCA

**Religious architecture** is well represented in all the towns and cities of Mallorca with churches, sanctuaries, chapels and monasteries. One of the most singular buildings is Lluc monastery in Escorca, which is considered the spiritual centre of the island.

Lluc attracts a large number of hikers and outdoor enthusiasts because it is located in an impressive mountainous landscape with rocky outcrops and holm oak forest.

## ART THROUGH TIME

Mallorca has been a source of inspiration for many artists whose names are written in golden letters in the history of 20th century art. **Joaquín Soroya, Santiago Rusiñol, Anglada Camarasa, Joaquín Mir, Joan Miró and Miquel Barceló** among others, were captivated by the landscape and nature of the island and particularly by its **unique light**. This has been a contributing factor to the abundance of cultural centres and art galleries on the island. There is a rich variety of proposals ranging from museums and private collections to the bright young hopes of today's art scene, throughout the year.



Foto/photo: Antonio Rodríguez



# OTRAS UBICACIONES

## *Other locations*

### NORTE

Descubre un lugar en el Mediterráneo donde la naturaleza nos ofrece la oportunidad de disfrutar del **buen clima**, donde antiguas culturas han dejado testimonio de su muerte y donde la vida se vive al máximo.

**Alcúdia** es una península situada en el NE de la isla de Mallorca, entre sus dos bahías, la de Alcúdia y la de Pollença, con una superficie de 60 km<sup>2</sup>, con más de 30 km de costa y algunas de las playas más largas de Mallorca. Su ubicación estratégica en el Mediterráneo ha dado lugar, durante siglos, a ser uno de los principales puertos de entrada a Mallorca, con un maravilloso entorno natural y muchas áreas protegidas.

**Alcúdia** presenta un paisaje muy variado. Además de numerosas calas y playas de aguas transparentes, también ofrece una amplia oferta para todos los visitantes: desde aquellos que buscan paz y relajación o hacer algún tipo de deporte, hasta disfrutar de la naturaleza, sumergirse en la historia y la cultura, hasta los interesados en gastronomía, folklore, artesanías, etc.

El municipio de **Alcúdia** incluye diferentes núcleos de población: el centro histórico, el puerto, la playa de Alcúdia y otras zonas residenciales (Alcanada, La Marina, Barcarès, Moré Vermell, Manresa, Mal Pas, Bon Aire, etc.). Cada uno de ellos tiene su propio encanto especial por lo que es único.

**Pollença, Port de Pollença, Formentor y Cala Sant Vicenç** conforman un destino repleto de actividades, excursiones y paisajes que todos tienen un cuento para contar.

### NORTH

Discover a spot in the Mediterranean where nature offers us the opportunity to enjoy **great weather**, where age-old cultures have left testimony of their passing and where life is lived to the full.

**Alcúdia** is a peninsula situated in the NE of the island of Majorca between its two bays – that of Alcúdia and that of Pollença – covering an area of 60 km<sup>2</sup>, with more than 30 km of coastline and some of the longest beaches in Majorca. Its strategic location in the Mediterranean has given rise, over centuries, to its being one of the main ports of entry into Majorca, with wonderful natural surroundings and many protected areas.

**Alcúdia** presents a highly varied landscape. As well as numerous coves and beaches with transparent waters, it also offers a broad range of opportunities for all visitors: from those seeking peace and relaxation or doing some kind of sport, to enjoying nature, being immersed in history and culture, right up to those interested in gastronomy, folklore, handicrafts, etc.

The municipality of **Alcúdia** includes different population centres: the historical centre, the port, Alcúdia beach, and other residential zones (Alcanada, La Marina, Barcarès, Moré Vermell, Manresa, Mal Pas, Bon Aire, etc.). Each one of them has its own special charm making it unique.

**Pollença, Port de Pollença, Formentor and Cala Sant Vicenç** make up a destination bursting with activities, tours and landscapes that all have a tale to tell.



### ESTE

Sorpresas de **Artà** Herencia, tradición, modernidad, naturaleza y turismo hacen de este rincón de la isla un lugar de visita obligada si quiere regresar por unos momentos a la verdadera Mallorca. **Artà** está en el área noreste de la isla y tiene una superficie de 140 kilómetros cuadrados, con una costa de 25 kilómetros conservada en su estado natural. Su apoyo a un modelo turístico sostenible hace de **Artà** el hogar de un Parque Natural y una Reserva Marina. Además, **Artà** alberga extraordinarios elementos patrimoniales que reflejan la historia de la ciudad y la isla.

**Manacor**: es una ciudad y municipio en la isla de Mallorca, parte de la comunidad autónoma española de las Islas Baleares. Tiene áreas turísticas como Porto Cristo, sitio de las famosas Cuevas del Drach, y Cales de Mallorca. **Manacor** tiene uno de los mercados callejeros más concurridos de la isla, que se celebra todos los lunes por la mañana. Manacor es famoso por la fabricación de muebles y perlas artificiales.

### SUR

También denominado como es **Migjorn** (municipios de Campos, Santanyí, Ses Salines, Lluçmajor, Felanitx): el **Migjorn** está situado entre el Puig de Randa cerca de Lluçmajor y el Puig de sant Salvador. El resto de **Migjorn** antes del deslumbrante sol casi al nivel del mar. Evidencia arqueológica, como la encontrada en el asentamiento prehistórico talayótico de Capocorb Vell. También encontramos pueblos costeros, calas y playas. Cala Marçal, Portopetro, Cala Sa Nau, Cala Figuera, Cala S'Almunia y Caló des Moro. Faro de Cap Salines.

### EAST

**Artà** surprises Heritage, tradition, modernity, nature and tourism make this corner of the island a must see place if you want to return for some moments to the true Mallorca. **Artà** is on the north-eastern area of the island and has a surface of 140 square kilometres, with a 25 kilometres coastline preserved in its natural state. Their support for a sustainable touristic model makes **Artà** the home for a Natural Park and a Marine Reserve. Furthermore, **Artà** hosts extraordinary heritage elements reflecting the history of the town and the island.

**Manacor**: is a town and municipality on the island of Mallorca, part of the Spanish autonomous community of the Balearic Islands. It has tourist areas like Porto Cristo, site of the famous Caves of Drach, and Cales de Mallorca. Manacor has one of the busiest street markets on the island, held every Monday morning. Manacor is famous for furniture manufacture and artificial pearls.

### SOUTH

Also named as es **Migjorn** (municipalities of Campos, Santanyí, Ses Salines, Lluçmajor, Felanitx ): the **Migjorn** is situated between two elevations: the Puig de Randa near Lluçmajor and the Puig de sant Salvador. The rest of the **Migjorn** covera before the glaring sun almost at sea level. Archeological evidence, such as that found in the prehistoric Talayotic settlement of Capocorb Vell. Also we find coastal villages and coves and beaches. Cala Marçal, Portopetro, Cala Sa Nau, Cala Figuera, Cala S'Almunia and Caló des Moro. Lighthouse of Cap Salines.

## NORTE (SERRA DE TRAMUNTANA)

La **Serra de Tramuntana** es la columna vertebral del noroeste de Mallorca. Tiene una longitud de aproximadamente 90 km, con un ancho máximo de 15 km, más de 20 municipios, el más grande de los cuales son Calvià, Pollença y Escorca—, and covers 30% of the island's territory and more than 1,000 km<sup>2</sup>. Approximately 8,000 people live in the central areas, but the buffer zone population is 40,000 inhabitants. Several of its peaks have an altitude of over 1000 m, and the highest are Puig Major (1,443 m), Puig de Massanella (1,348 m), Serra d'Alfàbia (1,069 m), Es Teix (1,064) y Galatzó (1,026 m)

El paisaje cultural de la Serra es el fruto del intercambio de conocimiento entre culturas, con obras de pequeña escala realizadas colectivamente para un fin productivo, condicionadas por las limitaciones impuestas por el medio físico. Limitaciones superadas por el conocimiento y el uso inteligente de los recursos, sin destruir el medio. Y es también la recreación de una región a través de la imaginación colectiva y obras de artistas que han encontrado inspiración en ella.

## ES RAIGUER

La región de **Raiguer** se encuentra entre la provincia de Tramuntana y el Pla de Mallorca. El nombre de **Raiguer** proviene de la especialidad de geomorfología y se llama un plano ligeramente inclinado que siempre está rodeado de montañas

Está formado por 13 municipios de la isla de Mallorca. Estos municipios son: Alaró, Alcúdia, Binissalem, Búger, Campanet, Consell, Inca, Lloseta, Mancor de la Vall, Marratxí, Sa Pobla, Santa Maria del Camí y Selva

## NORTH (SERRA DE TRAMUNTANA)

The **Serra de Tramuntana** mountain range forms the backbone of the north-west of Mallorca. It runs for around 90 km, with a maximum width of 15 km, over 20 municipalities, the largest of which are Calvià, Pollença and Escorca—, and covers 30% of the island's territory and more than 1,000 km<sup>2</sup>. Approximately 8,000 people live in the central areas, but the buffer zone population is 40,000 inhabitants. Several of its peaks have an altitude of over 1000 m, and the highest are Puig Major (1,443 m), Puig de Massanella (1,348 m), Serra d'Alfàbia (1,069 m), Es Teix (1,064) and Galatzó (1,026 m).

The cultural landscape of the Serra is the fruit of the exchange of knowledge between cultures, with small-scale works performed collectively for a productive end, conditioned by the limitations imposed by the physical medium. Limitations overcome by knowledge and the intelligent use of resources, without destroying the medium. And it is also the recreation of a region through the collective imagination and works by artists who have found inspiration in it.

## ES RAIGUER

The region of **Raiguer** is located between the county of Tramuntana and the Pla de Mallorca. The name of **Raiguer** comes from the specialty of geomorphology and is called a slightly inclined plane that is always surrounded by mountains

It is made up of 13 municipalities on the island of Mallorca. These municipalities are: Alaró, Alcúdia, Binissalem, Búger, Campanet, Consell, Inca, Lloseta, Mancor de la Vall, Marratxí, Sa Pobla, Santa Maria del Camí and Selva

